



18th Sunday after Pentecost

Неділя 18-та по Зісланні Святого Духа.

Holy Priest-Martyr Phocas, Bishop of Sinope (98-117). Holy Prophet Jonah (786-46 BC). Venerable Jonah the Presbyter, Father of Theophanes, Composer of Canons, and Theodore the Branded;

Св. сщмч. Фоки, єп. Синопійського; Св. прор. Йони; Прп. Йони, пресвіт.

**** Sunday, September 22nd, 2024 ****



Pastor: Fr. Andrzej Wasylanko

109 Tranquille Rd. Kamloops, BC V3B 3E8

Mailing address: 118 Don St. Kamloops, BC V2B 1B7

Phones: 250-376-3690 (church) ** 250-461-7249 (residence)

Email: mostholytrinitypar@shaw.ca * or * fr.wasylanko@gmail.com

Website: <http://kamloops.nweparchy.ca/>

Parish Liturgical Services

Saturday, Sept. 21st * Kamloops ** 2:30 p.m. ***
Confessions/Rosary * 3:00 p.m. *** Div. Lit. (Eng./Ukr.):**
God's blessings to all parishioners

Sunday, Sept. 22 * Vernon 10:00 a.m. ** Grindrod 1:00 p.m.**

Monday, Sept. 23 * 9:00 a.m. Div. Lit.: God's blessings to Ante**
Jukic

Tuesday, Sept. 24 * Monthly OLPH School Mass.: God's**
blessings & good health for Dawna & the Snow family

11:00 a.m. * Moleben to the Merciful Christ *****

Wednesday, Sept. 18* 9:30 a.m. Div. Lit.: God's blessings to**
Knights of Columbus & family

Friday, Sept. 27 ** Feast of St. Vincent de Paul * 9:00 a.m. Div.
Lit.: God's blessings to SSVP members, volunteers & their
families

Friday, Sept. 27 & Saturday, Sept. 28 – Jubilee Celebration in New Westminster

Sunday, Sept. 29 * Kamloops ** 9:30 a.m. ***
 Confessions/Rosary *** **10:00 a.m. *** Div. Lit. (Eng./Ukr.):**
 God's blessings to all parishioners

Grindrod - Div. Lit. 2:00 p.m. Fr. Andrzej * (Vernon 1:00 p.m. Fr. Pavlo Myts)**

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaims You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1 - Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Psalm 32:22,1*)

Epistle: 2 Corinthians 9:6-11 (NRSV)

Brothers and Sisters, the point is this: the one who sows sparingly will also reap sparingly, and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Each of you must give as you have made up your mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that by always having enough of everything, you may share abundantly in every good work. As it is written, “He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever.” He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your seed for sowing and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for your great generosity, which will produce thanksgiving to God through us.

Alleluia, Tone 1 - God gives me vindication, and has subdued people under me.

verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

Gospel; Luke 5:1-11 (NRSV)



Once while Jesus was standing beside the lake of Gennesaret, and the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he saw two boats there at the shore of the lake; the fishermen had gone out of them and were washing their nets. He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little way from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, “Put out into the deep water and let down your nets for a catch.” Simon answered, “Master, we have worked all night long but have caught nothing. Yet if you say so, I will let down the nets.” When they had done this, they caught so many fish that their nets were beginning to break. So they signaled their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus’ knees, saying, “Go away from me, Lord, for I am a sinful man!” For he and all who were with him were

amazed at the catch of fish that they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. Then Jesus said to Simon, “Do not be afraid; from now on you will be catching people.” When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him.

Communion Hymn - Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 148:1*)

****** To Ponder ******

“You desire some spiritual blessing, for you, or for someone else, or for all, but the Lord desires the same long, long before you, and is ready to grant it to you and others; the only thing that is needful is readiness to accept the divine gift.” **St. John of Kronstadt**

“Charity is the sweet and holy bond which links the soul with its Creator: it binds God with man and man with God.” **St. Catherine of Siena**

“We must give alms. Charity wins souls and draws them to virtue.” **St. Angela Merici**

“Almsgiving is called a ‘blessing’, because it is the cause of eternal blessing. For by the action of giving, the person is blessed by God and man.” **St. Thomas Aquinas**

“What does love look like? It has the hands to help others. It has the feet to hasten to the poor and needy. It has eyes to see misery and want. It has the ears to hear the signs and sorrows of men. That is what love looks like.” **St. Augustine**

**** ANNOUNCEMENTS ****

A warm welcome - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a blessed & healthy week!



Thank you to all our Supporters & Volunteers –

Дякуємо – We are very grateful to everyone for your continued support of our parish community. Many thanks to those who helped with perogy making on Monday & Tuesday. God bless you all!

Please Pray for health of ... All those wounded in the war in Ukraine & Holy Land and: Dawna S., Velma C., Kiersten M., Irene L., Rob F., Stella B., Louise M., Orest H., Steve U., Mary & Dave E., Finn N., Amanda F., Anna N., Paul K., Sharon & Al L., Maria M., Gordon P., Brian K., Michelle M., Rita N., Lawrence & Ping B., Jill C., Shelly N., Elsie K., Wilma C., Janice R., Rob E., Dave C., Thomas H., Gladys & Oliver O., Jeanne R., Lisa M., Suzanne C., Clay B., Zbigniew K., Miroslaw G., Stephanica & Drago K., all sick brothers and sisters in our families and parish community.



Please let Fr. Andrzej know if you would like to add names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members who would appreciate a visit.

Sincerest Condolences/Вічна Пам'ять – we share the sad news of the death of our long time parishioner, **Mrs. Elsie Zachary** on Thursday, September 19th. On behalf of our parish community, we would like to extend our prayers & sincerest condolences to Mrs. Cathy Forsythe as she grieves the death of her mother, and to the entire Zachary & Forsythe family at this difficult time. Funeral Prayers are planned for **Wednesday, Oct. 2nd at 7:00 p.m.** and Funeral Service for **Thursday, Oct. 3rd at 11:00 a.m.** Both services will take place at our church. May the soul of our sister in Christ, +Elsie rest in peace. Вічна Пам'ять.

Substitution in Vernon & Grindrod – Fr. Andrzej will be substituting Fr. Werbowy at his parishes in Vernon & Grindrod on Sunday, Sept. 22nd. Our Sunday services **in Kamloops will be celebrated on Saturday Sept. 21st at 3:00 p.m.** If the Saturday time is a difficult option for some of you, please be aware that there are **Sunday Masses at OLPH parish at 8:30 & 10:30 a.m.**

Moleben services - Prayer for parish pastoral plan—part of our pastoral plan this year is to spread the “Good News” to others and bring them to God. Let us pray to our Lord for His divine help by celebrating weekly Moleben services for the intention of evangelization.

Weekly Ukrainian Language Classes – take place at our parish hall each Saturday from **1:00 p.m. to 2:30 p.m.** Please come and join us.

Weekly Saturday Rallies for Ukraine – take place in front of Kamloops City Hall from 3:00 p.m. to 4:00 p.m. Come and “Stand with Ukraine.

40 DAYS—Choose Life - is a quiet, prayerful vigil for the healing of our land.



Daily Vigils from Sept 25-Nov 3 from 10:00-11:00 am. **Pre-Vigil Evening** on Sept 24, 7:15 pm at Sacred Heart Cathedral, 3rd and Nicola.

Mission: To gather together the Christian community in prayer, to ask God for the healing of our land from the culture of death, and to witness to all that we need to return to a culture of life.

Biblical Foundation: Deuteronomy 30:19: “*Now choose life so that you and your children may live and that you may love the Lord your God.*” God uses 40-day periods to transform His people - from Noah in the flood, to Moses on the mountain, to the disciples after Christ’s Resurrection.

Available: Signs to hold as well as prayer and meditation sheets to guide us.

Directions: There will be opportunities for supporting other pro-life charities throughout the 40 days.

The Father Le Jeune 4th Degree Knights of Columbus Assembly – will hold their monthly meeting on **Thursday, Sept. 26th at 7:00 p.m.**



Seniors’ Lunches at SSVP – seniors are welcome to join for lunch & socializing each Thursday & Saturday from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. at the SSVP thrift store on 168 Briar Ave. **Our parish will hold its monthly perogy lunch on Thursday, Sept. 26th.**

“Divine Renovation” – Fr. Andrzej will be participating in clergy workshops via zoom from 11:00 – 12:30 on the following Wednesdays:

- October 2
- October 16
- October 30

- November 13
- November 27

New Westminster Eparchial Jubilee Celebration –

will take place on Friday & Saturday, September 27-28 at New Westminster. For more details, please access this link:

<https://www.eventbrite.ca/e/golden-jubilee-tickets-919921719627>

Next Monthly Parish Council Meeting – will take place on **Sunday, Oct. 6th** at noon in the parish hall.

2024 Life Chain – will take place today, Sunday Oct. 6th from 2:00 to 3:00 pm. Life Chain is a peaceful witness, standing for one hour praying for our country, for an end to abortion, euthanasia and assisted suicide. **Gathering place:** Sacred Heart Cathedral, 255 Nicola St. and First Baptist Church, 454 Columbia St. Signs provided. We stand along Columbia St between 3rd and 5th Aves.

Spirit of Awareness - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

Suggestion Box – as mentioned at our last “Pastoral Address” each parishioner is invited to share their suggestion, dreams, observation in regards to our parish pastoral plan. Please write your thoughts (anonymous or signed) and place in the suggestion box at the back of the church.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

Pastoral Ministry and Sacraments:

Reconciliation: on Sundays and Holy Days: before Divine Liturgies and other days, by appointment.

Holy Communion: for the sick, by appointment, any time.

Baptisms: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Funerals and Memorials: by appointment.

Anointing of the Sick (Holy Unction): Those anticipating surgery, hospitalization, or treatments, and who would like to receive anointing, or to meet with the parish priest, please call, or email Fr. Andrzej in advance to arrange a time and a day.

Prayer for the Afflicted People of Ukraine in Time of War

God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment, and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

Prayer to St. Monica

Lord our God, ever merciful to all who hope in you, You adorned your servant Monica with the priceless gift of reconciling her husband and children to you. You listened to her fervent and continuous prayers calling St. Augustine from the ways of error to serve you in holiness, making of him a sign of conversion in the world. Please bring back to you those who we love. Amen.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ:

Тропар (глас 1): Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче.* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 1): Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив;* людське єство Тебе, як Бога, оспівує* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 1): Коли Гавриїл звіщав тобі, Діво: Радуйся,* – із го́лосом воплóчувався Владі́ка всіх* у то́бі, святі́м киво́ті,* як мо́вив пра́ведний Даві́д.* Яві́лася ти простóришою небéс,* що носі́ла Створі́теля твогó.* Сла́ва То́му, що вселі́вся в те́бе,* сла́ва То́му, що пройшо́в із тебе́,* сла́ва То́му, що візво́лив нас різдво́м твої́м.

Прокімен (глас 1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе (Пс 32,22).
Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала (Пс 32,1).

Апостол: (2 Корінтян 9, 6-11):

Браття і Сестри, хто скупю сіє, скупю буде жати; хто ж щедро сіє, той щедро буде жати. 7. Нехай дає кожний, як дозволяє серце, не з жалю чи примусу: Бог любить того, хто дає радо. Бог може вщерть збагатити вас усякою благодаттю, щоб ви всього мали завжди подастатку та щоб вам ще зосталось на всяке добре діло, як написано: Розсипав, дав убогим; щедрість його триває вічно. Той, що дає насіння

сіячеві і хліб на поживу, помножить і ваше насіння та зростить плоди вашої щедрости, щоб ви у всьому збагатилися всякою щедротою, яка через нас складає Богові дяку.

Алилуя (глас 1): Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені (Пс 18,48).

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки (Пс 18,51).

Євангеліє: (Луки 5, 1-11):

Одного разу, коли стояв Ісус біля Генезаретського озера, побачив два човни, що стояли край озера; рибалки вийшли з них і полоскали сіті. Він увійшов в один з човнів, що належав Симонові, і попросив його відплисти трохи від землі, а сам, сівши, з човна почав народ навчати. Коли він перестав говорити, сказав до Симона: Відчали на глибіню і закиньте ваші сіті на ловитву. Озвася Симон і каже: Наставнику, всю ніч ми трудилися і нічого не піймали, але на твоє слово закину сіті. Так вони й зробили, і піймали велику силу риби, і їхні сіті почали рватися. Тоді вони кивнули до своїх товаришів, що були в другім човні, щоб ті прийшли й допомогли їм. Прийшли вони й наповнили обидва човни, аж почали потопати. Побачивши це Симон Петро, припав до стіп Ісуса й каже: Іди від мене, Господи, бо я грішний чоловік. Жах бо великий огорнув його й усіх, що були з ним, від ловитви риб, що їх піймали, як також і Якова та Івана, синів Заведея, які були спільниками Симона. Ісус промовив до Симона: Не бійся! Віднині будеш ловити людей. І витягши човна на берег, кинули все й пішли слідом за ним.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).

* Алилуя (х3).